

MAROSUJVÁR

TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

ÉS VIDÉKE.

MEGJELNIK MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

A LAP ELŐFIZETÉSI ÁRA:
Egy évre 8 k. Fél évre 4 kor. Negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 16 fillér.

Szerkesztő: BERNHARD ARNOLD.
Főmunkatárs: JÁVORSZKY JÓZSEF.

Kiadóhivatal Tordán, Főtér Timbus-ház
Füssy József könyvkereskedése

Szalma-cséplés.

— augusztus 16.

Furesa ország vagyunk: az bizonyos. Beszédekben, cikkekben, népgyűléseken dörgő frázisokat irunk és szavalunk arról, hogy a magyar a saját produktumát nem becsüli meg, s mikor a cikket megirtuk, a beszédet elmondtuk, a népgyűlésről eltávoztunk: eszünkbe se jut többé, hogy elméletünknek a gyakorlatban is érvényt szerezzünk.

Ez évben a Magyar Védő Egyesület a honi ipar pártolása, a Balneologiai Egyesület pedig a hazai fürdők fellendítése érdekében nagyszabású tevékenységet fejtett ki. Ezt a mozgalmat támogatta a hazafias magyar sajtó is, napról napra, hétről-hétre intvén, figyelmeztetvén, kérvén a közönséget, hogy csak honi gyártmányt vásároljon, csak hazai fürdőket látogasson.

És mind ezek után mit kell tapasztalunk? Hogy tovább is vásároljuk a külföldi áruóat és hazai für-

dőink rovására ez évben is tömegesen látogattuk a külföldi fürdőket. Ruhánk angol, fehérnemünk osztrák és francia, cipőnk amerikai, a nyakkendőnk német, a kalapunk olasz. Vagyis a modern magyart úgy szólván tetőtől talpig az idegen nációk ruházzák föl.

És e kozmopolita keretben, mely testi énünket magába foglalja, jó formán még öntudatára se ébredünk annak a bűnünknek, hogy rossz hazafiak vagyunk. Hiszen oly természetes, a mit cselekszünk! És annyira általános a bűn a melyben leledzünk. Mindnyájan hasonlítunk kissé arra a kis budapesti direktorra, a ki a Lánzy Leó példája után indulva, behivatta magához a levelezési főnököt és haragosan így szólt hozzá:

— Ich habe gehört, dass die Herren Beamten unter sich deutsch sprechen. Dass dulde ich nicht mehr, sagen sie es ihnen.

Sült német szóval rendelte el, hogy ezentul mindenki magyarul beszéljen, — mint mi akik korrekt

angol ruhában kárhoztatjuk azokat, a kik a hazai ipart elnyomják, vagy akik valamely külföldi fürdőn a honi fürdők fellendítése fölött tanácskoznak

A honi ipar negligálására még talán mentségül szolgálhat, hogy kezdetleges iparunk nem képes a külföldivel szemben mindenben versenyezni. Fürdőink azonban a külföldi fürdőkkel nemcsak kiállják a versenyt, hanem gyógyhatás tekintetében azokat felül is mulják.

Azt kérjük tehát, miért mellőzi a magyar közönség a hazai fürdőket, miért viszi ki pénzét a külföldre? Azért, mert e tekintetben nagy urinktól rossz példát lát, a közép osztály pedig ezeket utánozza.

Királyunk például minden évben Ischl-ben nyaral. Vajon mikor és melyik hazai fürdőt tüntette ki Őfelsége hosszabb ott tartózkodásával. Pedig kétséget sem szenved, hogy ott tartózkodása az illető fürdő fellendülését hatalmasan előmozdítaná.

A kormány tagjai, az országgyűlési képviselők, a mágnások is

TÁRCZA.

Fellegek

Járok, kelek és mind hiába...
Nyugtomat sehol nem lelem.
Valami gyötrő üresség van
A földön, égen — mindenben...
Az a temérdek fénylő csillag
Elhagyta volna az eget?
Köröskörül a nagyvilágban,
Nem látok mást, csak felleget.

Nézem, nézem... Mind szertefoszlik.
Sohaj hagyja el lelkemet.
Vihar van itt is, szörnyű, rémes...
S nem oszlanak a fellegek.
Mig fölöttem a kéklő légben
Az ég kigyul, a fény remeg...
Oh, nem az égbolt változott meg,
— Csak Te hagytál itt engemet.

Sallak Róza.

Manöver.

Irta: Zöldi Márton.

— A „Marosujvár és Vidéke” eredeti tárczája —

Voják Józsefet félelmetesen okos embernek tartották. Kis városban mindig nagy respektusnak örvendenek azok, akik vagyont tudnak szerezni.

És méltán. A vagyonszerzés, akár milyen ideálison vélekedjünk is, a szellemi kvalitásokon kívül szorgalmat, önmegtartóztatást és energiát feltételez. Voják József egyszerű pékmesterből küzdötte fel magát a félmilliomosok rangosztályába. Csodálatos üzleti leleményessége volt. A házat, telket, tanyát, a mit vásárolt, mintha áldás lengte volna körül. Rohamosan emelkedett az értéke.

És folyton vásárolt. Egyszer nagyot néztek az emberek. Ez akkor történt, mikor Voják József egy félig rombadólt várkastélyt vett meg, aztán nagy költséggel kitataroztatta.

— Ebbe belebukik, mondották az emberek.

Ötvenezer forintot nyert rajta. Már mikor megvette, tudta, hogy kinek fogja eladni.

Általában szeretett amatőröknek eladni egy-egy szép tanyát, gyümölcsöst, villát. Az amatőrök jobban fizetnek. Azok a poézisért is pénzt adnak.

Ezt Voják József nagyon jól tudta, ámbár benne nem volt egy poétikus vonás sem. Hüvös, józan volt mindenben. Még a közügyek megítélésében is.

A mi a közügyeket illeti, érdeklődése csak platonikus volt. Ő maga soha sem vállalt semmi tisztséget. Az ilyesmi idő- és pénzpazarlással jár. Még a képviselő választásoknál és csak akkor adta le a szavazatát, ha kocsin jöttek érte és ha nagyon ráért.

Ép ezért mindenki megfoghatatlannak találta, hogy egyetlen fiát, Istvánt, a katonai pályára adta. Huszárnak. Ez tudvalevőleg nem olesó multság. De Voják

Sirolin

Emeli az étvágyat és a tevélyt, megmildítja a köhögést, vesebeteg, éjszai imadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-
köhögés, skrofulozis, influenza
ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mihelyt értéketlen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenképp
„Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sváj)

„Roche”

Helyesírt orvosai rendelésre a gyógyszerüzletben. — Azon útvonalon is — kérésre.

csaknem kivétel nélkül szintén a külföldi fürdőket keresik fel, a tudós orvosok pedig betegeiket külföldre küldik. Ennek következménye aztán, hogy a külföldi fürdők hangosak a magyar szótól, hazai fürdőink pedig, a közönség közönyével kénytelenek küzdeni.

És így állunk a hazai iparral is. Van nekünk elég sok honi gyármányunk, mely minden tekintetben kiállja a külföldi versenyt és még sem terjed, mert nagy uraink, meg mánás hölgyeink nem pártolják. Próbálják csak meg főrangú hölgyeink székelyszótttest viselni, a középosztály azonnal utánozni fogja.

Mig tehát nagy uraink csak elméletben hirdetik a magyar ipar támogatását, a hazai fürdők fellendítését, addig a Magyar Védő Egylet, a Balneológiai Egyesület és a magyar sajtó buzgolkodása eredménytelen üres szalmacsépelés marad.

Felixék bucsuztatása.

Félix Károly szódagyári igazgatót Ebenseebe történt áthelyezése alkalmával a személyes működése iránt hálás marosujvári közönség, továbbá a szódagyári alkalmazottak és munkások lelkes ünnepségben részesítették. Csütörtökön, e hó 9-én az esti szürkület beálltával a szódagyári mesterek és munkások élükön a bányász zenekarral, fáklyás menettel tisztelték meg szeretett távozó főnöküket. A menet Felixék lakása elé érve, a bányász zenekar több zenedarabot játszott, miközben tűzijátékkal élénkitették a szüneteket.

különösen belevásárolt a huszárságba. A fiu már hadnagy korában ugyancsak dobálta a pénzt. Az öreg két év alatt háromszor fizette ki az adósságát.

Aztán jótékony szünet következett, István vagy másfél esztendeig szolidul mutatkozott, beérte az apanázsszal. De jól mondja a római filozofus Szeneka, hogy a szelidített vadállatnak nem szabad hinni. Mikor Voják István főhadnagy lett, ismét adósságokat kellett csinálni. Az öreg ismét az előtt a dilema előtt állott, hogy vagy kvietálni kell a fiával, vagy kifizeti az adósságot.

Ez egyszer még az utóbbira szánta magát, de elhatározta, hogy utoljára. Meg is mondta a fiúnak.

— Annak semmi értelme sincs, hogy keservesen szerzett vagyonomat oktalanul elpredáld. Ha meg nem becsülöd magadat, jöhetsz haza megyei irnoknak.

Azzal haza utazott. Félévig rendesen ment a dolog, de aztán ismét prezentáltak neki néhány váltót. Az öreg nyugtalanul járt fel s alá szobájában. Fél óra után döntött, aztán kiment a vasutra és

Majd Lenz Alajos a mesterek nevében intézett az igazgatóhoz bucsuszavakat, melegen megköszönvén az igazgatónak az alkalmazottak és munkások iránt tanusított atyai gondoskodását.

Erre Félix igazgató következőleg válaszolt:

Tisztelt mester urak, kedves munkások!

Őszinte örömmel köszönöm önöknek, hogy távozásom alkalmából megjelenésükkel az irántam való ragaszkodásukat kifejezni szivesek voltak.

Meghatott szívvel bucsuzom önöktől és mindenkinek, rang és állására való tekintet nélkül köszönöm azon támogatást, melyel céljaimat elősegítették.

Majdnem 14 évet voltam a gyár és az önök élén és bár mindenkitől kötelességének pontos teljesítését kívántam, mégis azon érzéssel távozom, hogy mindig csak az önök javát kívántam és befolyással elősegítettem. Előrehaladásuk érdekében mind azt megtettem, a mit a körülmények megengedtek. Ma köszönetemet fejezem ki szorgalmuk és hű szolgálatukért. Maradjatok jövőben is úgy a saját, mint a gyár érdekében szorgalmasok.

Az isten ótalmazzon mindnyájukat, legyetek boldogok!

Tartsátok szem előtt eddigi elveiteket és soha se hallgasatok oly befolyásra, mely köztetek elégedetlenséget szülhet.

Egészségetekre, mint legdrágább kincsetekre ügyeljete; dolgozni nem szegyen és takarékoság óv meg a nélkülözéstől.

Boldog vagyok, hogy javatokra egyetmást tehettem, leginkább örvendek, hogy sikerült távozásom előtt a nyugdíjintézményt létesíteni, és örömmel tudatom, hogy a ma vett értesítés szerint a magas kormány nyudij alapszabályainkat elfogadta és megerősítette.

Gondoljatok néha első igazgatótokra,

elutazott Erdélybe, abba a városba, a hol a fia szolgált.

Inkognitó érkezett s még az este felkeresett egy hirhedt örmény uzorást. Így szólt hozzá:

— Uram, akar ön rizikó nélkül készpénzben ezer forintot keresni?

A válasz igenlő volt. Még olyan uzorás nem termett, aki hasonló ajánlatot ridegen visszautasított volna. Az öreg Voják kitett az asztalra huszezer forintot és így szólt:

— Ezt a pénzt apránként kölesön fogja adni Voják István főhadnagy úrnak, a kinek mellesleg szólva, én vagyok az apja.

— Értem.

— Ugy kell intéznie a dolgot, hogy legalább hatvanezer forint áru váltót szerezz tőle. Ha többet, annál jobb.

— Értem.

— A váltók természetesen az én tulajdonomat fogják képezni. Mihelyt átadja, azonnal leolvasok önnek ezer forintot készpénzben.

— Meglesz.

ki mindig jóakarótok volt s ki most minden jót kíván nektek és soha el nem felejt titeket. Megjelenéseiteket ismételtén köszönöm. Isten veletek!

A fáklyás menet ezután elvonult, a munkások pedig az uradalmi vendéglőben gyülekeztek, a hol is Félix igazgató szívesen ellátott vendégei voltak.

Esti 9 órakor Felixék tiszteletére a kincstári vendéglő disztermében 100 terítékű bankett volt, melyet a közigazgatás és annak élén Bójthe Kálmán főszolgabíró rendezett. A banketten nem csak Marosujvár társadalmának színe-java vett részt, de eljöttek a távolból és megyéből is igen sokan. Így jelen volt Szász József vármegyénk népszerű alispánja, gróf Bethlen Sándor volt képviselőnk, gróf Teleky Ádám, Bedőházy János orsz. képviselő, Dávid Endre posta- és távirtda tanácsos, Mayer Arthur a szódagyár ügyésze, Thék és még számosan. Marosujvárról a szódagyári tisztviselők, Stépán Miksa főbányatanácsos, Szabó Albert főmérnök, Bójthe Kálmán főszolgabíró, dr. Nagy Samu ügyvéd, dr. Jancsó Lajos ev. ref. esperes, Magdó Mihály r. k. lelkész, képviselve volt továbbá a polgári kaszinó, lapunk képviselőjében pedig jelen volt a szerkesztő, azon kívül még sokan.

Pohárköszöntőt mondottak: Bójthe Kálmán, Szász József, Stépán Miksa, Szabó Albert, Bedőházy János, Mayer Arthur, Balog János, Boér János és még többen.

Ezután Félix Károly igazgató a következő pohárköszöntővel bucsuzott:

Mélyen tisztel hölgyeim és uraim!

Jelen pillanatban, midőn bátorkodom Önökhöz szólani, szíves elnézésüket kérem, hogy mind azt a mit szívem érez, beszédben összefoglalva mondjam el.

Részben nem bírom édes anyanyelvüket annyira, hogy minden előttem szóló

Mindezt hamarosan írásba foglalták s az öreg Voják haza utazott. Számítása egyszerű, logikus volt. Az uzorás egyszerre fogja a váltókat perelni s akkor ő megjelenik s beváltja a váltókat a főhadnagy anyai örökségének terhére. Így abból megment negyvenezer forintot, aztán kvietáltatja a fiát s otthon majd elbánik vele.

Egész nyugodtan várta a fejleményeket. Mintha üzletről lenne szó. Nem jó üzlet, de valamit mégis meg lehet menteni a kárból.

— Fél év múlva ismét megjelent az Erdélyi helyőrségi városban az örmény uzorásnál.

— Hogy állunk? kérdezte.

— Rosszul, hangzott a savanyu válasz.

— Hogy érti ezt?

— Ugy, hogy az ön fiának összesen ötszáz forintot tudtam kölesön adni.

— És milyen váltót szerzett tőle?

— Ezer forintosat. Nem mertem többet kérni.

— Jól van. Csak várjunk.

Tulipán

== c z i g a r e t t a h ű l z n i . ==

Itt készül Erdélyben! — Valódi magyar gyártmány!

Kapható Füssy József könyvkereskedésében Tordán. ■

urnak, ki szives volt engemet kitüntetni, köszönhessek, más részt pedig el nem várt megtiszteltetésem annyira meghatott, hogy nem vagyok képes köszönetemet minden egyesnek kifejezni.

A mai nap, — melyet reám és családom részére oly rendkívülinek tenni kegyeskedtek — egy jelzőkövet képez földi utamon.

Visszapillantva eddigi utomra, őszintén bevallom, hogy itteni tevékenységem kezdetén ismételten csüggedtem, aggodtam; de bizva azon csillagba, mely engemet hosszú éjjeli uton szülőföldömről új hazámba kísért, ifju becsvágyommal igyekeztem az elvált feladatot megoldani.

És most, midőn működésem Önök közt be van fejezve, hálás vagyok sorsomnak, hogy tevékenységemet gazdag hazájukban kifejezteni megengedte.

Mi lehet férfinak kedvesebb annál mint az, hogy alkalma akadt hivatásának élni, azt teljesen betölteni és működési teréről, működésének tanuitól azon gondolatla bucsuzni, hogy azon országnak, mely őtet oly szívélyesen fogadta, talán használhatott! Hogy nekem ez utóbbi sikerült, azt illetékesebbek fogják eldönteni, de hogy hivatásomban teljes megelégedést találtam, azt magam legjobban érzem. Ha tevékenységem ugyan sok fáradságomba és néha viszontagságba is került, úgy éppen ez a körülmény magyarázza meg szeretetemet az általam alkottakhoz; és ez az, a mi vállásomat oly nehézé teszi. Mint a fa, mely az ellenálló földet erősebb gyökerekkel fogja, úgy járok én most, mert tudom, hogy ragaszkodásom Marosujvárhoz új otthonomban is változatlanul fog maradni.

Itt töltöttem életemnek legszebb, munkálkodásomnak legjobb éveit és a válalat érdekében a legjobbamat adtam oda. Önök közt kifejtett működésem emlékei életemnek majdnem egy harmad részét töltik ki. Munkálkodásom legszebb ered-

ményei itt virágoztak nekem, itt állapítottam saját tűzhelyemet — ezt elfelejteni lehetetlen.

A feledhetlen emlékek erre és a büszke, nemes és vendégszerető nemzetre, melynek gondolkozásába, érzéseibe beleélni igyekeztem, továbbá sok szép és örömteljes napok azt az óhajt ébresztik bennem, hogy új hazámba ez igazi megelégedés örömeiben szintén részesüljek.

Haza! Azon meleghang, szerény személyemmel foglalkozó sorok, melyek előttem ismeretlen irótól az ellenzékben jelentek meg, legnagyobb hálámra köteleznek. Szülőföldömhez benső szalagok fűznek, de házam mindenütt, hol jóságos fejedelmünk uralkodik és jó emberek szívében hazai érzéseket keltenek.

Új hazám bérczes vidékén a hegyek, völgyek és tavak tekintetében elmerülve vissza fogok gondolni e szép ország zord, de mégis bájos tájkáira.

Erdély bérczeinek csucsain oly gyakran tartozkodtam, ott üdülést találtam és fedhetetlen maradt emlékembe azoknak naplementekor oly fenséges képe.

Ezen gyönyörű viléken igazi élvezettel folytatott vadászatomat szinte soha el nem felejttem.

Ha itt tartozkodásom utolsó napjaiban az elismerés és rokonszenvek oly számos bizonyítékaiban részesültem, úgy ezeket nem személyemnek, hanem inkább működésemmek, törekvésemnek kell tulajdonítanom. Nem voltam becsvágyó, a nyilvánosságot nem kerestem; nem vágytam többnek látszani mint a mi vagyok és hivatásom lelkiismeretes teljesítése által véltem a társadalom, a közélet és a haza iránti kötelezettségeimnek legjobban eleget tenni.

Feljebb valóimnak, kik indítványaimat előzékenységgel fogadták, köszönhetem, hogy azon kellemes helyzetben voltam sokfélélt előmozdítani és ezen működésem igazi megelégedésemre szolgált.

Szivesen többet is tettem volna és sokszor fájt, ha nem tudtam mindenkin segíteni, azonban a jó akarat nálam sohase hiányzott.

Kérem az igen tisztelt jelenlevőket rokonszenvünknek oly számos bizonyítékaiért úgy saját, valamint családom őszinte köszönetét elfogadni.

Senkit sem szeretnék kifelejteni, azért egyenkint nem emelek ki senkit, hanem hálás szívvel mindenkinek nyujtom kezeimet.

De kérem megengedni, hogy e megye és járás tisztelt hivatalainak és vállalatainak, melyekkel hivatalosan érintkeztem és melyek törekvéseimet előmozdították, köszönetemet fejezzem ki. Elsősorban legmélyebb köszönetemet mondom a tek. közigazgatási hivatalnak és annak nagyra-becsült főnökének, ki mindig támogatott és oly megtisztelő elismerésben részesített. Ugyisint hálás köszönetem fejezem ki a tek. m. kir. főbányahivatalnak, annak jelenlegi főnökének, nagys. Stépán Miksa főbányatanácsos urnak, valamint ezen és a mellérendelt számosztályi hivatalnak, tisztviselői karának. Sok évi kölcsönös tisztelet és megértésen alapult összeköttetésünk mindig kellemes emlékem fog maradni. Hálás köszönetemet fejezem ki igen tisztelt barátomnak, nagys. dr. Mayer urnak, ki ritka kitartással támogatott és illőnek tartom ezen helyen megboldogult Mohay államtitkárról is megemlékezni, ki vállalatunk bölesőjénél állott és annak érdekeit odaadással előmozdította. A járás és község képviselőit, valamint az egyházközséget is kérem köszönetemet elfogadni. A gyár tisztikarának ez alkalommal is mondom köszönetemet azon támogatásáért, melyet közös munkában fejtett ki.

Én és családom mindenkit kérünk mindenkit szives emlékübe tartani, őszinte szívből mindenkinek boldogságot és áldást kívánunk.

Azon kívánsággal végzem, hogy Marosujvár fejlődjön, virágozzon és ezen

De bizony hiába vártak. A főhadnagy félévig nem jelentkezett az uzsorásnál. Mi lelte? kérdezte az uzsorás aggodalommal eltelve.

Megtudta. A főhadnagy egy szegény leánynak udvarolt s ez távol tartotta a zajosabb, költségesebb multságoktól. Ezt meg is írta az öreg Vojáknak. Így végezte a levelét:

„Az ön fiával nem lehet semmire sem menni Képzelve, a váltó lejáratnál háromszáz forintot fizetett a zsoldjából.“

Az öreg Vojáknak megcsillant a szeme. Ismét elutazott Erdélybe, ahol töviről-hegyire megtudta, ki az a szegény leány, aki fia jellemét úgy átalakította.

Ugy intézte a dolgot, hogy a leánynyal négyszem között találkozott. Szegény árva leány volt, ki zongoraleczkéből élt.

— Kisasszony, mondotta, a leányom zongoraleczkét óhajt önnél venni.

— Kérem.

— De nekem egy kis krupulusom van.

— Mi az?

— Azt hallottam, hogy önnek egy fess főhadnagy udvarol.

— Bocsánatot kérek, mondotta a leány energikusan, ahhoz senkinek semmi köze s ha ön kétkedik tisztességemben...

— Isten ments! De a világ, tetszik tudni, a világ. Egész más, ha az a főhadnagy vőlegénye lenne...

— Nem lehet.

— Miért?

— Mert egyikünknek sincs meg a szükséges kauczió, felelte szomoruan a leány.

— És ha meglenne a pénz, elvonná önt a főhadnagy? És ön hozzá menne-e?

— Rögtön.

— Bizonyos ön abban?

— Egész bizonyos.

Az öreg zsebébe nyult s ki olvasott az asztalra huszonnégyezer forintot.

— Nohát itt a kauczió, tessék hozzá menni!

A leány arca hirtelen kipirult. Nem tudta elképzelni hirtelen, hogy mi történt.

Az első impulzusnak engedve, sértődötten mondotta:

— Uram, önnek nincs joga...

— Az öreg közbe vágott:

— Kérem, kérem, semmi sértegetés.

Ilyen közeli rokonok között...

— Közeli rokonok?

— No igen, én vagyok tudniillik az István apja.

Még az este az öreg Voják leszámolt az örmény uzsorással.

— Önnek alku szerint összesen ötven forint jár.

— De kérem...

Az uzsorás zsebrvágta az ötven forintot és szomoruan rázta a fejét.

— Nem mennek az üzletek, sehogysem mennek...



Mosdószivacsok

éskávéházi szivacsok nagyválasztékban kaphatók:
FÜSSY JÓZSEF könnykereskedésében
Tordán.

köztség minden lakójának csak jót kívánok. Válgjon Marosujvár nemcsak a megyének, hanem az egész országnak diszére,

Bucsuszavaimat azzal zárom, hogy önöket soha el nem felejttem és szép, büszke hazájának mindig igazi tisztelője és barátja fogok maradni. Isten önökkel!

A bankett — melyet hölgyek is megtiszteltek megjelenésükkel — ezután igen jó kedvel a hajnali órákig tartott.

A banketten az új igazgató is jelen volt, ki elődjének ünnepeltetéséből tanulságot meríthetett, hogy mily irányban kell működjenek, hogy a közönség elismerését és szeretetét megnyerje.

HIREK.

— **Személyi hírek.** Rád Ferencz a premontrei kanonok rend tagja nővéreivel *Stépan* Miksa főbányatanácsos családjának látogatása céljából városunkban tartózkodott. Nagy László kir. tanácsos, erdőmester üdülés végett hosszabb ideig körünkben tartózkodik. Singer Bálint bányagazgató, kiről azt irtuk, hogy itt tartózkodott, örömeinkre még itt van és hosszabb ideig szándékozik gyógyfürdőnköt használni.

— **Félix család elutazása.** Félixék 13 évi ittlétük után vasárnap reggel elutaztak. Sokan sajnálják, hogy az elutazásuk ideje nem jutott tudomásukra, hogy kikisérheték volna. Így is többen voltak künn az állomáson és a bucsú rendkívül érzékeny volt. A távozó család elutazása előtt közlés végett a következő sorokat küldte be szerkesztőségünkbe:

„Szívbeli érzésünk arra indit, hogy a rokonszenv oly számos és meghatározó bizonyítékaiért, melyekben ittlétünk utolsó napjaiban minden oldalról részesültünk, őszintén köszönjük. Hálás szívvel ismétljük barátaink jólétünk iránti őszinte óhajunkat. Ezen szép országot, melyet megszerettünk, soha el nem felejtjük!

Félix Károly Károly igazgató és neje.

— **Főmunkatársunk öröme.** Jávorszky Józsefet, lapunk főmunkatársát, neje fiu gyermekkel ajándékozta meg. Örömebe azonban öröm vegyült, amennyiben neje állapota később aggasztóan rosszra fordult. Reméljük, hogy állapota jóra fordul s az isteni jószág megtartja a szegény négy kis gyermeknek a szerető, gondos édesanyát.

— **Sürgöny.** Dr Fenyvesi Soma Marosvásárhelyen 48 szótöbbséggel országgyűlési képviselővé választatott. A választás eredménye marosujvári tisztelői és barátai körében igen nagy örömet keltett. Üdvözljük.

— **Ritka családi ünnep.** Sallak István számellenőr családjában e hó 12-én ritka szép családi ünnep folyt le. Ugyanis egy napra esett hazafiságának tíz éves forduló napja, anyósának és sógornőjének születésnapjával és nejeének nevenapjával. Ezt a négyszeres családi eseményt családi és baráti körben a háziak

vendégszerető házában ünnepelték, hol is magyar szokás szerint az ünnepeltekre számos pohárköszöntő hangzott el.

— **Havazás.** A Maros-Torda megye határán fekvő Kelemen havason 3 nap óta keményen havaz. Az egész hegység vastag hóréteggel van belepve, mi már a jövő kánikuláig elsem fog olvadni. E hónap természetes hatása nálunk is érezhető. Borszék fürdőn is napok óta alig van 10 fok meleg, ami éjjelre 5-re is leszáll. Az éjjel leesett a hóharmat.

— **Gyászhir.** Alólirottak a szív legmélyebb fájdalmával tudatjuk, hogy a felejthetetlen édes anya, testvér és rokon Özv. Szarukán Lajosné született Burián Juliánna életének 33-ik, özvegységének 9-ik évében rövid szenvedés után folyó hó 7-én délután 5 órakor jobblétre szenderült. A drága halottunk földi maradványai folyó hó 9-én délután 3 órakor fognak az ev. ref. egyház szertartása szerint örök nyugalomra helyeztetni. Marosujvár, 1906. augusztus hó 8-án. Legyen emléke áldott, nyugalma csendes! Lajos, Emilia, mint gyermekei. Károly, Róza, Berta, Etelka, mint testvérei, Burián Károlyné szül., Incze Róza, sógornő. Flórián Jakab, Gidó Géza, sógorok. Gidó Gézáné szül. Burián Gizella, mint unokatestvére és az egész rokonság nevében. — Az elhunyt több éven át az itteni sógyógyfürdőnél volt alkalmazva és halála a fürdővendégek körében, de egész Marosujváron is fájdalmat keltett. Két kis gyermeket hagyott hátra, most már teljesen árván.

— **Az abóhivatal kérdése.** Örömmel tapasztaljuk hogy járásunk főszolgabirája Bőjthe Kálmán az adóhivatal létesítését szívvel, lélekkel felkarolta. Mind értesültünk a főszolgabiró ez ügyben Budapesten járt és a pénzügyminiszteriumban igen biztató ígéretet nyert. A mi körünkben tehát mindent elkövettünk, hogy ezen közfontosságú eszme megvalósuljon, most már az országgyűlési képviselőnkől várjuk, hogy érdekünket illetékes helyen előmozdítsa.

— **Szinészek Marosujváron.** A Miklósy szintársulatáról lapunk más helyén bővebben emlékezünk meg, itt csak ismétljük, hogy a társulat a vidéken támasztható igényeket teljesen kielégíti és pártolásra érdemes.

— **Kilakoltatott vendéglős.** Klein Endre a kinstári vendéglőbérletje tekintettel arra, hogy a bérletet nemfizette meg, s egyébként is sok panasz merült fel ellene, a bérletből biróilag kilakoltatott. Helyébe a jó konyhájáról ismert Vásárhelyi Albert helyeztetett a bérletbe.

— **Országos vásárunk a multhéten folyt le.** A forgalom aránylag csekély volt.

Variette czirkusz. Miss Flóra variette czirkusza időzött városunkban és innen Marosvásárhelyre távozott. Mint értesültünk elég jól szervezett társaság és ügyes mutatványai voltak.

— **Fürdővendégeink.** A fürdőidény vége felé közeledik s fürdővendégeink száma mindegyre fogy. Fürdőnk látogatottságáról legközelebb statisztikát hozunk, sajnos

azonban, hogy előre is jelezhetjük, hogy ez évben a múlt évhez képest kevesebben voltak

— **Még egy fősorozás.** Egy pár napja csak, hogy az 1905. éves ujonczok bevonultak s már a honvédelmi miniszter az 1906. évre megajánlott ujonczok fősorozási tervezetének megállapítása iránt is a vármegyék közönségéhez rendeletet bocsátott ki. E rendelet szerint az ujonczozás a f. évi október 10-től november 30-ig lesz foganatosítandó.

— **Meghívó.** A marosujvári ev. ref. egyház gróf Teleki Ádámné szül. Zeyk Agnes, Id. gróf Bethlen Sándor, gróf Teleki Ádám és Szabó Albert főgondnok védnöksége alatt 1906. évi augusztus hó 19-én templom-alapja javára a Liget fedet helyiségeiben zártkörű táncestetélyt rendez. Belépő-jegy személyenként 1 korona. Felülfizetéseket köszönettel fogadnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Kezdeté este 8 órakor.

— **Italmérési illeték.** Az Alsófehérmegye területén alakított italmérési illeték felszólamlási bizottsága a Marosujvárról, Szentjakabról, Gambueczról, Szentbenedekről, Nagylakról és Hariból hozzája érkezett fellebbezéseket e hó 23-án d. e. 9 órától, kezdődőleg fogja tárgyalni, miről a nagyenyedi m. kir. pénzügyigazgatóság ez uton is értesíti az érdekelteket.

— **Az erdélyrészi magyarság érdekében.** Az erdélyrészi kisbirtokos magyarság érdekében nagy arányú társadalmi akciót indítanak a Királyhágon inneni gazdasági egyesületek. Amozgalom részleteit a Kolozsvárott szeptember hónap 8-án tartandó értekezleten vitatják meg, amelyre meghívták a megyék fő ésalispánjait és az országgyűlési képviselőket is

— **Marosvásárhelyi diákok Berlinben.** A marosvásárhelyi kollegiumnak két növendéke: Benkó Gyula VII. és Árkosi Jenő VI. g. o. tanulók a vizsga után gyalogszerrel neki indultak a világnak. Kevés pénzüik volt s bizony sok viszontagságon mentek keresztül míg eljutottak nagy Németországba, Berlinbe, honnan folytatják utjokat egészen Párisig.

— **Érdekes találmány.** Radivo Ottó gyógyszerész a tordai fiatalság népszerű és közkedvelt tagja, egy vegyiszerekből összeállított maszát talált föl, a mely teljesen alkalmas arra, hogy a zárt helyen (főlkban, szekrényben) elhelyezett pénzt és egyéb értéktárgyakat az elégettől megóvja. Ezt a tűzellantálló szert Radivo Ottó már tavaly fedezte fel, ennek tűzelleni ellentállását azonban fokozni kívánván, egyre kísérletezett, míg végre ellenálló képességét 1200 Celsius fel tudta vinni. E napokban mutatta be Radivo nagy és előkelő közönség előtt ezen általa feltalált új tűzellantálló szert gyakorlatilag. A próbán nyert tapasztalatokról az összes szakértő jelenlevők nagyon hízegően nyilatkoztak,

□ **A Pesti Napló ideai ajándéka,** az 1906. évi karácsonyi albuma kiállítására fényével felül fogja mulni a megelőző évi kiadványokat. Minden kötet különb volt az előzőnél, pedig azok az előző kötetek is egytől-egyig remek diszmuvek voltak. A Pesti Napló ideai ajándékkönyve Rákóczi

AZ UTAZÓ KÖZÖNSÉG
FIGYELMÉBE.

KOFFEREK, KÉZI-TÁSKÁK,
KISEBB ÉS NAGYOBB KOSARAK
KAPHATÓK:

FÜSSY JOZSEF
ezelőtt HARMATH J.
könyvkereskedésében Tordán.

Album lesz. Javairók fogják megírni a nagy szabadságharcz eleven krónikáját. És meg fog szólalni ebben a kötetben a kor költészete és izzó muzsikája. Nagyszabású festmények, elsőrangú illusztrációk, kiváló mesterek alkotásai díszítik majd e művet. S a műlapokon kívül a sokszorosító művészet egész sor több színnyomású képben fog remekelni. E díszes tartalomhoz méltó lesz a keret. Bekötését a magyar iparművészet elsőrangú mesterére bízzák. Ezt az új páratlan díszű ajándékot megkapja karácsonyra a Pesti Napló állandó előfizetőin kívül minden új előfizető is, aki mostantól kezdve egy évre megszakítás nélkül a Pesti Naplóra előfizet, illetve aki karácsonyig legalább egy félévi díjat befizet és egy további félévi előfizetésre magát kötelezi. Az előfizetés fél- és negyedévenként, sőt havonta is eszközölhető s kívánatra külön értesítést küld e módzatokra vonatkozólag a Pesti Napló kiadóhivatala Budapesten, VI. ker., Andrassy-ut 27. sz.

(*) **Amatőrök figyelmébe.** Fényképeseti cikkek és kellek kaphatók Füßy József könyvkereskedésében.

□ **Most jelent meg** egy zsebkönyv a Fráter Loránd és Béla összes dalainak ének- és zongorára csinos kötésben. „Fráter Notás Könyve” cím alatt és ára 2 k. A Fráter-dalok közkedveltségét külön hangsúlyoznunk feleslegesen, hiszen az ő nótáitól dalos az ország. „A fonóbaszól a nóta”, „Őszi rózsá”, „Ütött kopott a hegedű”, „Néma, csendes holdvilágos éjszakán”, „Várlak, várlak, karom reszket”, „Ugye most már másnak mondd”, „Száz szál gyertyát, száz itcze bort” stb. stb. dalokat vajon ki ne ösmerné? A Fráter Notás Könyve bekötve, a legjobb famentes papírra nyomva, díszes címlappal jelent meg. Kapható: Füßy József könyv- és papírkereskedésében.

Szinészet.

A Miklósy Gábor szintársulata újonnan szervezve szombaton e hó 11-ikén Marosujvárra érkezett és a „Koldusgróf” kitűnő operettével megkezdte előadásait. A társulat most határozottan a vidéki szintársulatok legjobbjai közé sorolható. Miklósy Gáborról, ki régi ismerősünk, ujjat nem irhatunk. Kitűnő művész volt mult évben is, most is az. Igen jó partnere Nagy Kálmán (uj), ki kitűnő szalonkomikus. M. Erdélyi Corneliát szívesen láttuk vissza, hangja most is üde, játéka kedves. Révész Helén (uj) bájos primadonna, ki első felléptekor azonnal meghódította a közönséget. Fehérvári Etus a „Csöppség” című szerepében tünt ki s a sűrűn hangzott taps igazolta, hogy a közönséget megnyerte.

Itt van ismét Inke Rezső is, ki mult év óta sokat tanult. Hangja igen jó, játéka azonban most sem árul el színpadi otthonosságot. A mult évek közül még kiemelendő Th. Györfly M., Máthé Irén,

Erdélyi Margit, a ki testsúlyában — ha nem csalódunk — ismét gyarapodott. A kar elég jó, személyzete felfrissült, de van benne — és ezt nem szívesen írjuk le — a mult évekből is. Ezeket az előadásokon háttérbe kellene dirigálni. Meg kell még emlékezzünk a kis Miklósy Juliskáról is, ki a „Koldusgróf”-ban kedves csicsérgésével, ügyes tánczával méltán kiérdemelte a közönség tapsait.

A társulat összejátéka kitűnő, ruhátára kifogástalan, ezzel szemben kár, hogy a színpadon csak a mökedvelőink ütött-kopott díszleteit látjuk. Ezek a magasabb színvonalon álló előadásokhoz igazán nem megfelelők.

Eddig színre került: A koldusgróf, Helyre asszony, Csöppség, Egy angol detektív három kalandja. Az előadások eddig telt ház mellett folytak le, de a társulat a pártolásra valóban érdemeket is szerez. Ritkán van alkalom jó színészek játékát élvezni, használjuk fel tehát a mostani kedvező alkalmat.

A jövő heti műsor következő:

Csütörtökön, augusztus hó 16-án: „Mádi zsidó.”

Pénteken, augusztus 17-én, zónaelőadás fél helyárrakkal: „Cigány.”

Szombaton: „Drótos tót.”

Vasárnap délután: Miklósy Juliska jutalomjátékaul, helybeli gyermekek közreműködésével: „Hófehérke és a hét törpe”, este nagy újdonság bérletben: „Gül-Baba”.

Hétfőn d. u. nagy ingyen sorsjátékkal egybekötött zónaelőadásul: „Faluróssa”. Kedden G. Miklósy Ilona vendég művésznő első felléptével: „Szókimondó asszonyosság” (Madame San gene).

Szerdán Miklósy Ilona második felléptével: Ember tragédiája.

Miklósy Ilona, a kolozsvári nemzeti színház volt tagjának művészi játéka oly közismert, hogy vendégfellépteire nem tartjuk szükségesnek a közönség figyelmét külön ráterelni.

CSARNOK.

Szerelem.

A szerelem megfordított hideglelés: először forró, azután hideg.

A nő vesztette el a paradicsomot, de a nő adja is vissza.

Az öreg emberek házassága a szerelem karikatúrája.

A nő mindig rózsá. — Ha leány: rózsá a bokron; ha asszony: rózsá a gombukban; ha bukott nő: rózsá a szemétdombon.

Ha a nap huszonnégy órájából huszónháromat egy asszonyra fordítsz, még mindig képes lesz panaszkodni, hogy elhanyagolod.

Ha egy férfi asztali bort iszik egy nővel, az a nő valószínűleg a felesége, de ha pezsgőt iszik vele, akkor bizonyosan a szeretője.

A nő a világteremtés óta egy cseppet sem változott; ha visszavinné a paradicsomba, megint azon kezdené, hogy megkinálna az almával.

A nő feladata egy férfit boldoggá tenni, de vannak asszonyok, kik keveslik ezt a feladatot.

A házasság a szerelem sirhantja, a nő rajta a kereszt.

Közi: **Cassius.**

Felelős szerkesztő és kiadó tulajdonos
FÜSSY JÓZSEF.

MAJELNOK LEGJOBB TETŐFEDÉSI ANYAGA

ETERNIT. PALA



**MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:
ETERNIT MÜVEK
HATSCHÉK LAJOS
BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 33.**

Elárústitóhely Tordán Szenes Károly nál.

FÜSSY JÓZSEF

KÖNYVKERESKEDÉSÉBEN TORDÁN:

Községi, Körjegyzői (uj minták). Iskolai, Lelkészi nyomtatványok
állandóan raktáron kaphatók.

Falragaszok, Eljegyzési kártyák, Esküvői és Béli meghívók 3-4nissinben nyomtatva, Levélp pirok, Borítékok a legszebb kivitelben azonnal készítettnek.

Gül Baba, Jánosvitéz, Koldus gróf

stb. ujdonságok.

Kották: zongora, czimbalom és hegedűre

állandóan kaphatók:

Füssy József könyv kereskedésében
Tordán.

Vasuti menetrend.					
Bpest. ind.	9.15		5.45	10.00	7.25
Kolozsvár.	6.11		8.30		5.32
M.-Vásárhely.	5.26			12.25	5.38
Brassó.	8.07			5.32	2.45
Sz.-kocsárd i.	8.20	10.13	11.41	3.24	9.15
M.-Ujvár ér.	8.32	10.25	11.53	3.36	9.27
M.-Ujvár ind.	7.18	9.28	10.58	2.18	6.55
Sz.-kocsárd é.	7.30	9.40	11.10	2.30	7.07
Brassó. ér.	2.09		9.27		7.50
M.-Vásárhely.	10.25			5.37	11.27
Kolozsvár.		12.23		5.21	10.50
Bpest.		9.35	6.10	7.10	7.50

Az aláhuzott számok az éjjeli vonatokat jelzik.

és

Kitünő ételek és **Tiszta borok**

Tisztelettel hozom a nagyérdemű közönség b. tudomására, hogy a **MAROSUJVÁRI** ujonnan átalakított **KINCSTÁRI VENDÉGLŐT, ÉTTERMET és KÁVÉHÁZAT** átvettem s azt a modern jó izlés és a legfokozottabb igényeknek is megfelelően rendeztem be. **KÉMYELMESEN BERENDEZETT SZÁLLODAI SZOBÁK** mérsékelt árban a t. utazó közönségnek mindenkor rendelkezésre állanak. **Előzékeny, pontos és gyors kiszolgálás !!! JUTÁNYOS ÁRAK !!!** Szíves pártfogást kér: **Klein Endre,** vendéglős.

Hirdetések

e lap részére felvételnek a szerkesztőségben Marosujvárt, a kiadóhivatalban Tordán.

Legolcsóbb beszerzési forrás!!

Telefon szám: 36.

Papp Miklós

vas-, szerszám- és fűszerkereskedése
TORDA, FÖTÉR.

A legnagyobb raktárt tart mindenféle vas anyagokban: gazdasági szerszámok, szekértengelyek, hozzávaló vasak, láncok, épület és butorvasalások, kovácsolt- és sodronyszeggek, zsindeleyszeggekben stb. 2 1-52

Ajánlja:
melegítő és főző kemenczeit, valamint a hozzá tartozó részek nagy választékát.
!! Pontos kiszolgálás !!
1 1-52

Legolcsóbb beszerzési forrás!!



AKI

JÓ ÓRÁKAT

(öt évi jótállással)

mindennemű arany- és ékszer-tárgyakat, u. m.:

1-52

óra-láncokat, arany gyűrűket, broche-tüket, fülbevalókat, karpereczeket stb.

venni óhajt, az forduljon bizalommal az általános jó hírnévnek örvendő

FRUCHT IZIDOR

műorás és ékszerész céghez

TORDÁN, FÖTÉR. (Nagy Miklós-féle ház.)

a hol minden egyes tárgy fémjelzéssel el van látva.

Figyelmeztetem a n. é. közönséget, hogy a

DOUBLE-ARANY

elnevezés alatt forgalomba hozott tárgyaknak felelősen



Szájpad és szájpadlás nélküli

Kényelmes

4 1-52



FOGSOROK.

Műfogak
Foghúzások
Fogak tömése
Fogaktakarítása
gyorsan és jutányosan eszközöltetik

és tartós!

STOMATIN fogfehérítő porok. fogmosók. fogkefék raktára.
Felvilágosítással és utasítással szívesen szolgál

FOJILAJOS
műfogász Tordán, főtér.

Budapest Marosujváron!

(Bodega Borozó.)

Tisztelettel van szerenésém a n. é. közönséget értesíteni, hogy Mikó-utca 21-dik szám alatt levő üzlettemmel külön össze kötve, egy fővárosi mintára berendezett bodegát, (borozót) létesítettem:

Aholis az üzletemből külön e célra elkülönített helyiségemben állandóan friss hideg felvágottak, sajtok, gyümölcs, kugler sütemény stb., továbbá bor, sör, cognac mindennemű likörök a legszolidabb bolti árak mellett lesznek kiszolgálva. Kitünő kecskeméti Rizling bor 1 liter 35 kr. Gróf Teleky-féle ösmert Rizling bor 1 liter 46 kr.

Jégbehűtött kőbányai Dréher sör 1 palaczk 20 kr.

Palaczk borok: u. m. Rizling, Chateau, Bancezai a Méltóságos gróf Teleky Ádám ur pinczejéből.

Pezsgők: Törley Talisman, Törley Casino, Mum valódi francia, Sillery Reuns stb.

Bodega nyitva este 9 óráig.

Kiváló tisztelettel

MIKLÓS GYULA,

fűszer és csemege kereskedése.
Mikó-utca 21. szám. község háza mellett.

Kiadó butorozott szobák.

Van szerencsém az utazó közön-
ség tudomására hozni, hogy a **Teleky-**
utczában, ujonan épített házamban

Butorozott szobák

fűtéssel és világitással együtt, napi 1
kor. 60 fill. árért mindenkor kaphatók.

Ugyanott jó házi koszt is jutányos
árért kapható.

Tisztelettel
Szilágyi Leopold.

9 1-0

Butorozott szobák

külön bejáratral, előnyös feltételek
1-12 mellett

K I A D Ó K.

Értekezhetni Jellmann Benőnél
Apponyi-köz (sikátor) 3. sz. alatt.

Agrár Takarékpénztár Részvénytársaság Maros-Vásárhelyt

Teljesen befizetett részvénytőke egy millió kor.
Flókiintézetek és kirendeltségek: Csikszereda, Gy.-szentmiklós, Maros-Ludas, Marosujvár, Nyáradszereda,
Parajd, Székely-udvarhely és Székelykeresztur.

Jelzálog kölcsönöket nyújt földbirtokra és bérházakra a legjutányosabb feltételek mellett, ugyszintén törlesz-
téses kölcsönöket 300 koronától kezdődőleg a tőketörlesztést és kamatot magában foglaló félévi részletfizetések
ellenében 10-65 évig terjedő időre 4¹/₂% alap kamattal. Magasabb kamatu előző kölcsönök konvertáltak. Min-
den kölcsön a leggyorsabban rendesen két hét alatt készpénzben folyósítatik.

Leszámítol 6 hónapi lejáratig terjedő bel- és külföldi váltókat, utalványokat és adósleveleket.

Elfogad betéteket könyvecskére, vagy folyó-számlára és azokat felmondás nélkül fizeti vissza.

Előleget ad értékpapírokra és betárolt árukra.

Folyó-számla hitelt nyújt betáblázásra és más biztosítékra.

Vásárol és elad értékpapírokat, külföldi pénzeket; bevált szelvényeket és kisorsolt értékpapírokat; teljesi
tőzsdei megbízásokat és átutalásokat; kiállít utalványokat és hitelleveleket a bel- és külföldre.

Képviselet a legrégebb és legnagyobb biztosító intézetet a Trieszti általános biztosító társaságot (Assicurazion
Generali) és eszközöl tűz, üveg és jégkár, valamint, betörés elleni, végre élet és balesetelleni biztosításokat
legolcsóbb díjak mellett.

10 1-52

Agrár Takarékpénztár
marosujvári kirendeltsége.

DICK JAKAB és TÁRSA

férfi és női divat nagy áruháza. Marosujvár.

Legnagyobb választék

női-, férfi kalapokban, elegáns női ernyők, férfi ingek és gallérok, diva-
tos **TULIPAN** nyakkendők, női-, férfi- és gyermek cipőkben.

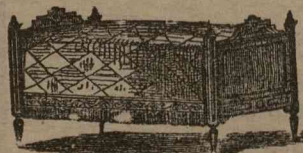
Mind kiváló hazai gyártmány!

Tekintettel az olcsó bevásárlási forrásra t. vevőink tömeges látogatását kérjük.

tisztelettel

DICK JAKAB és TÁRSA

ERDÉLY LEGNAGYOBB DIVATÁRUHÁZA. Főüzlet: TORDA, (Erdély).

**ÉPÜLET ÉS BUTORASZTALOS.**

A 30 év óta fennálló, legjobb hírnévnek örvendő

Üzletemet

a tömeges megrendelések miatt nagy munkaerővel szaporítottam meg és így
abban a helyzetben vagyok, hogy a legszebb és legizlésebb munkákat va-
gyok képes kiállítani.

Különösen ajánlom a legújabb mintájú magyar stílu munkát, a mely minden eddigi rendelőmnek a leg-
jobbban tetszett. Elvállalok bármily nagy vagy kisebb szabásu

Épület és butorasztalos munkát

jutányos árban, pontos és szép kivitelben. Javításokat, festéseket azonnal és olcsó árban. Kisebb vagy
nagyobb munkákról költségvetéssel, felvilágosítással, rajzzal bárkinek szivesen szolgálók. Főelvem a jó munka
és pontosság, a mit eddigi számtalan rendelőim bizonyítottak.

A t. városi és vidéki közönség szives pártfogását
továbbra is tisztelettel kéri

MARINKA MIKLÓS,

épület és butorasztalos Tordán.

31 1-0

KANN és HELLER

11 1-52

Budapest, V. Váci-körút 62.

Műszaki cikkek:

bőr-, pamut-, teveször-szijak, kazán és gőzgépszervelévények, ruggyanta-árak, tömitő anyagok, légszesz, kazán-, gőz-, fűtő- és agyagesővek, amerikai henger, orosz ásvány és oliva olajok, sűrű zsiradék stb.

Malomberendezések és felszerelések:

saját gyártmányu malomkövek,

malom vasalkatrészek, eredeti svájci selyemszövetek, vas és rézsodrony szövetek, kenderheveder, serleg, malomcsákányok, mérlegek, trieurök, tisztítógépek, tisztítóhengerek, Ganz hengerszék, malom-állványok, rovátkoló-gépek stb.

Szerszámok és szerszámgépek

az összes gyári és kézi üzemhez, gépész, lakatos, kovács, asztalos, bognár, kádár stb. részére.

Szivattyuk, fecskendők, injectorok, ejectorok, gőzsugár, lég- és gőzszivattyuk, tüzi fecskendők.

Szőlő- és mezőgazdasági cikkek, ártézi kutfurószerszámok és eszközök.

Gőz-, benzin- és légszesz motorok

Villamos világítási és erőátviteli berendezések. Összes mezőgazdasági gépek, gépalkatrészek, szervelévények és szükségleti cikkek nagy raktára.

Gép és gépalkatrészek javításai legjutányosabban eszközöltetnek.

Saját gyártmányu, szabadalmazott függőleges kövekkel dolgozó daralók.

A Vermorel permetezők, a Dorn-féle törekrostok, a „Bunge“ sikazita „Maxim“ csavaros csigasorok, „Huhn“-féle üreges fémtömitő gyűrűknek, „Kaulhausen“-féle szab. lyukasztott bőrszij és „Mühlensohn“ féle pamut-hajtószij, „Steam-Proof“- tömitő anyagok, „Tovote“ sűrű zsiradék és a „Bajzáth“-féle dobkosár-betétek egyedüli elárusítói.

12 1-52

CONRAD és TÁRSA

gépek, szerszámok, műszaki és gazdasági cikkek nagykereskedése

BUDAPEST, VI., TERÉZ-KÖRUT 15. (OKTOGON-TÉR.)

A m. kir. honvédség, a m. kir. csendőrség, a m. kir. államvasutak, a m. kir. posta- és távirat-igazgatóság, a m. kir. ipariskolák, a m. kir. vas- és acélgégyárak és a legtöbb állami intézet és vállalat szállítói.

RAKTÁRTART ÉS SZÁLLIT:

Általános műszaki cikkek, mint: Bőr-, pamut-, balata-, teveször-szijakat, Ewart és Gall hajtó-láncot; Transmissio-kötelet és más kötélárut; Gummi-, asbest- és mindennemű más tömitő anyagot; Gummi-, kender-, len-, fém-, szívó- és nyomótömlőt; Csiszoló-port és vásznat; kőcz törölőkendőket és tisztító anyagot, fessmérőt, vizállásmutató-üveget, szelepeket és mindenféle gőzkazán felszerelést; kazán-, gáz-, öntöttvas-, agyag- és mindenfajta csövet; vízvezeték-, fürdő- és closett-berendezéseket és vízvezeték felszereléseket.

Kenő- és világítóanyagokat, mint: Gépkenő-, hengerkenő-, dynamo-, motor-, separator-, automobil-olajat; repcekenő- és égőolajat; petroleumot, Tovote, fogaskerék-kenőcsöt stb.

Szerszámokat és szerszámgepeket csakis megbízható jó minőségben; gépész-, mechanikus, lakatos, kovács, bognár, asztalos, kádár, egyszóval minden iparos és gyári üzem szükségletére.

Emelő- és szállító eszközt, mint emelőjárgányt, csigasort, csigákat, darut, láncot és lánc: szemet, taligákat, kocsit, létrát stb.

Építőanyagokat, csavarokat és szegeket, mint: cement-, tűzálló téglát, fedőpépet és lemezt, Carbolineumot, festékeket, japán- és hollandi mázakat, kátrányt, szegecsetket, minden néven nevezendő csavarok- és szegeket stb.

Szivattyut, fecskendőt, Extingueurt, ugymint gőz-, lég-, kézi-szivattyut, Injectort, tüzi-fecskendőt, Miller és Haslam Extingueurt stb.

Malomberendezési és felszerelési cikkek: malomköveket, sveiczi selyem-, vas-, sárgaréz- és fém-szövetet, kenderheveder-, serleg-, csákány, zsákcsatt-, lámpa-, mérleget stb. Ganz-féle hengerszéket, trieur, tisztítógepeket, köszörűköveket, keféket stb.

Szöllő- és mezőgazdasági gepeket, csakis elsőrendű gyártmányt, kívánat szerint bármely bel- vagy külföldi gyárból.

Pontos, megbízható és jutányos kiszolgálás!!

Ajánlatokkal felszólításra szívesen szolgálunk!!